



PEDRO FLEITAS

KANKAKU

UNRYU

武神

KANKAKU 22
JUNIO 2009

*" Trabajé el aire,
Se lo entregué al viento:
Voló, se deshizo,
Se volvió silencio.*

*Por el ancho mar,
Por los altos cielos,
Trabajé la nada,
Realicé el esfuerzo,
Perforé la luz,
Ahondé el misterio.
Para nada, ahora,
Para nada, luego,
Humo son mis obras,
Ceniza mis hechos.*

*... y mi corazón
Que se queda ellos "*

Angel González
De Sin esperanza, con convencimiento

Estas palabras del poeta Angel González, nos lleva a saborear el sentimiento de la "no acción" , " del no pensamiento".

Uno de los principios más interesantes de las enseñanzas de Hatsumi Sensei es el hecho de ser capaz de actuar en solitario, es decir de forma individual y por otro lado de hacerlo en grupo compartiendo experiencias y calibrando esfuerzos. Ambos aspectos son importantes y quizás,

podríamos hacer una parada en el camino y hacer una autorreflexión y meditar sobre como enfocamos esta enseñanza tan importante.

Lo cierto es que uno debe ser capaz de moverse libremente de forma individual pero también lo debe hacer, en grupo, compartiendo de una forma continuada con otros compañeros en el mismo sendero. Ambos conllevan mucho valor, con diferentes matices pero finalmente valentía , bravura y coraje. Veo ambos procesos necesarios para progresar adecuadamente.

En este número, os quiero hacer extensible un escrito que Hatsumi Sensei me ha enviado. Este texto le fue entregado a varios traductores, que con muchas dificultades me entregaron diversas traducciones, muchas de ellas bien distantes de las otras. Finalmente el año pasado encontré durante un viaje a Sao Paulo(Brasil) a un anciano japonés que vive allí y que cuando se lo entregué se ofreció en traducirlo y fue éste quien me dio las claves y las conexiones para dar un sentido al texto.



Mi amigo y compañero en las labores de enseñanza, el Shihan Frohlich de Alemania.



PEDRO FLEITAS

KANKAKU

UNRYU

武神

También le quiero dar las gracias al Shidoshi Brasileño Roberto C. de André por su ayuda en la adaptación del texto en su último viaje a Canarias.

BUDENHI
TRANSMISIÓN SECRETA MARCIAL

Miles de seres vivientes viven la vida, estando ésta vinculada a la voluntad celestial de los grandes dioses espirituales, que nos observan, protegen y conceden felicidad espiritual y bendiciones.

No vivimos con nuestra propia fuerza, sino con la luz del padre. Siendo clarividente se traspasa el cielo y la tierra; nos da fuerza y vida. Estamos en la vida debido a nuestros pensamientos de cumplir, transmitir y expulsar los pensamientos malignos. Nos comprometemos a cumplir y nutrir esta ley y de esta forma nuestra morada estará protegida por el Gran Dios Protector. La figura del espíritu que ilumina el gran camino de la verdad es la luz que brilla como néctar del cielo.



Mi " hermano " el shihan Paco Roldán de Barcelona(España), mostrando una técnica con su carisma especial.



Con el Bonanno, Presidente del Comité Olimpico Italiano y el organizador del Taikai Shihan Costa./ Taikai Italia 2009/



PEDRO FLEITAS

KANKAKU

UNRYU



KANKAKU 22 JUNE 2009

*"I crafted the air,
I delivered it to the wind:
It flew, it vanished,
It became silence.*

*Across the wide sea
Across the high heavens
I crafted the nothingness
I made the effort
I pierced the light
I deepened the mystery
For nothing, now
For nothing, thus,
Smoke are my deeds,
Ashes are my facts.*

*... and my heart
Let it stay with them"*

Ángel González
From *Sin esperanza, con convencimiento* [Without hope,
with conviction)

These words by the poet Ángel González allow us to savor the feeling of "no action", of "no thought".

One of the most interesting principles from the teachings of Hatsumi Sensei is the fact of being capable to act in solitary, that is, in an individual manner; and, on the other hand, to act in group, sharing experiences and gauging efforts. Both aspects are important and we might even take a halt in our path and make a self-reflection, and

meditate upon how we approach such an important teaching.

It is true that one must be able to move freely in an individual manner but also one ought to do it in group, sharing in a continuous fashion with companions of the same path. Both involve great valor; with different shades but ultimately valiancy, bravery and courage. I find both processes necessary in order to progress adequately.

In this issue, I would like to offer a piece of writing sent to me by Hatsumi Sensei. The text was given to several translators who, with great difficulty, delivered diverse translations, many of them fairly distant from the others. Finally last year I found during a trip to Sao Paulo (Brazil) a Japanese elderly who lives there and he offered me to translate the text; and it was he who provided me with hints and the connections to give sense to the text. I would also like to thank Brazilian Shidoshi Roberto C. de André for his help in the adaptation of the text during his last trip to Canarias.



**My friend and fellow teacher,
Shihan Frohlich from Germany.**



PEDRO FLEITAS

KANKAKU

UNRYU

武神

**BUDENHI
SECRET MARTIAL TRANSMISSION**

Thousands of living beings live life, which is bonded to the heavenly will of the great spiritual gods who observe us, protect and grant spiritual happiness and blessings

We do not live with our own strength, but with the light of the father. Being clairvoyant, he pierces heaven and earth; he gives us strength and life. We are in life due to our thoughts to fulfill, transmit and to cast out evil thoughts. We commit ourselves to fulfill and nurture

that law and thereby our dwelling will be protected by the Great God Protector. The figure of the spirit that enlightens the great path of truth is the light that shines like nectar from the heavens



My “brother” shihan Paco Roldán from Barcelona(Spain), showing a technique with his special charisma.



With the Bonanno, the president of the Olympic committee and shihan Costa, the organizer of the Taikai. /Italy 2009